

HELLENIC DIASPORA

STUDIES IN HONOUR
OF MICHAEL DAMANAKIS

Collective volume

Text Editing - Correction: **Anastasios Myrodis Tamis**

Cover Design: **Publishing studio**

Electronic Pagination: **Publishing studio**

**HELLENIC DIASPORA: STUDIES IN
HONOUR OF MICHAEL DAMANAKIS**

Greek Migration studies; intercultural education;
History of Greece, Greek language and culture,
Humanities, bilingualism and linguistics;
Greek language education for the Greek children abroad;
National identity and Hellenicity

Publication: Athens, July 2026

ISBN: 978-960-468-459-5

**FOLLOW US
ON SOCIAL MEDIA**



© Copyright MICHALIS SIDERIS PUBLICATIONS
28 Andrea Metaxa & Themistokleous Str, Exarcheia, 106 81 Athens Tel.: +30 210 3301161-2-3
e-mail: info@siderisbooks.gr • www.siderisbooks.gr

*Reproduction of the work or any part thereof is prohibited without the written
permission of the publisher.*

OUR PUBLICATIONS

CHILDREN'S BOOKS FOR ALL AGES

Illustrated Fairy Tales • Comics • Children's and Teen Literature

GREEK AND FOREIGN LITERATURE

Novel • Poetry • Theater • Essay

METHODS OF LEARNING FOREIGN LANGUAGES & GREEK

Educational • School Supplies • Italian Educational
• Bilingual Dictionaries • Bilingual Dialogues

SCIENCE / PHILOSOPHY / HISTORY / MISCELLANEOUS

We publish works for children and adults.

They are displayed and promoted in Greece and abroad.

We read Greek authors. We support Greek books.



www.siderisbooks.gr



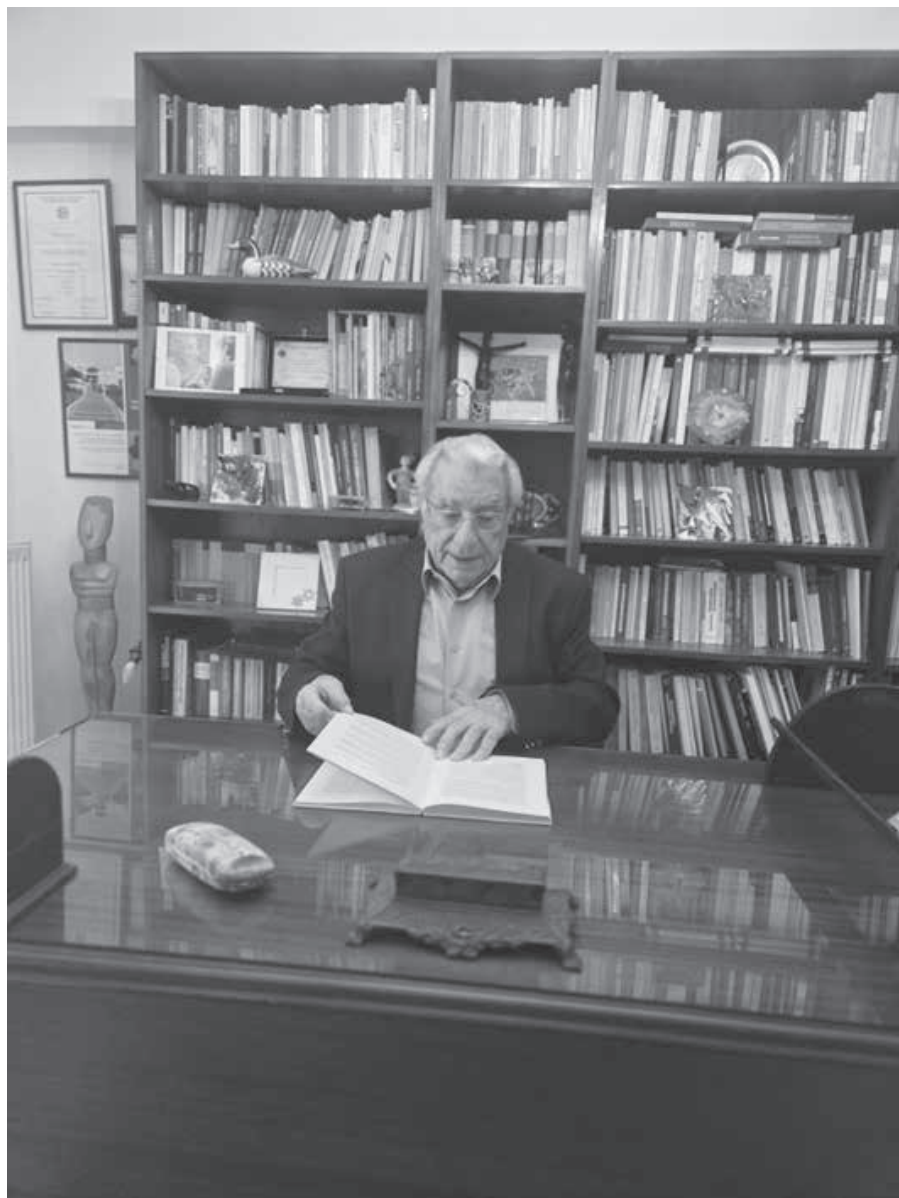
HELLENIC DIASPORA

STUDIES IN HONOUR
OF MICHAEL DAMANAKIS

EDITED BY

Anastasios Myrodis Tamis





Professor Michael Damanakis at his library (2026)

ΟΙΔΕ ΕΧΟΡΗΓΗΣΑΝ



The Governor of Crete, The Hon. Stavros Arnaoutakis

Australian Institute of Hellenic Research

National Foundation of Research “Eleftherios K. Venizelos” Oceania Branch

Australian Institute of Macedonian Studies

Jenny Dardalis, in Memory of the late Jack Dardalis

Constantinos and Anna Tsoulas

Peter Patisteas OAM

Bill Papastergiadis OAM

Antonios & Christina Tsourdalakis

Christina I. Kotsifaki-Saris

Constantinos, Theodoros and Georgios Lianos Brothers

The family of solicitor George Georgiou

ACKNOWLEDGEMENT: The editor wishes to express his profound appreciation and sincere gratitude to the families and organizations listed above for their moral and financial support towards the publication of this volume dedicated to Professor Michael Damanakis. These donors, together with others in the broader Hellenic community, have been ardent supporters of Hellenic studies and research in Australia and the Hellenic Diaspora, and I remain extremely grateful for their continued munificence.

TABULA GRATULATORIA

IRENE ALEPOVA	Teacher and collaborator of the Program “Paideia Omogenon” in Russia, Greek School of Stavropol “ <i>Nikos Matsoukatidis</i> ” Stavropol, Russia.
PANAGIOTIS ANASTASIADIS	Professor of Lifelong and Distance learning with the use of ICT in the Faculty of Education, Department of Primary Education of the University of Crete.
GEORGIOS FRAZIS	Associate Professor in Hellenic Studies in the College of Indigenous Futures, Arts & Society, Charles Darwin University, Darwin, Northern Territory, Australia.
EFROSYNE GAVAKI	Emerita Professor of Social Sciences, Concordia University, Montreal, Canada.
DIMITRIS GONIS	University lecturer, writer and editor; research fellow of the Australian Institute for Hellenic Research, Melbourne
EVANTHIS HATZIVASSILIOU	Professor of Modern and Contemporary History of Greece, National and Kapodistrian University of Athens; Secretary, Foundation of Hellenic Parliament.
DIMITRIS KARAGIORGOS	Professor , University of Crete, collaborator of the Program “Paideia Omogenon”.
MARGARITA LOUKA	Teacher and collaborator of the Program “Paideia Omogenon” in United Kingdom.
IAKOVOS MICHAELIDIS	Professor of Modern and Contemporary History of Greece, Department of History and Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki, Greece.
ARISTOTELIS MICHPOULOS	Professor of Classics and Greek Studies at Hellenic College, Boston, USA.

IOANNIS MILIDIS	Modern Greek co-ordinator and collaborator of the Program “Paideia Omogenon” in Melbourne, Australia.
N. PAPADAKIS (PAPADIS)	General Director of National Foundation of Research and Studies “Eleftherios K. Venizelos”; President of its Executive Council, Chania, Hellas.
SAVVAS PAPASAVVAS	Former Lecturer of Greek, Notre Dame University, WA.
ANGELIKI RALLI	Emerita Professor of Linguistics, Department of Philology, University of Patras, Greece. President of the Linguistics Committee of the Academia Europaea.
SAVVAS ROUSALIS	Teacher and collaborator of the Program “Paideia Omogenon” in Buenos Ayres and Argentina.
IOANNIS SPIRIDAKIS	Head, Department of Foreign Languages and Cultures at St. John’s University, New York, USA.
TERRY STAVRIDIS	Historian, Research Fellow, Australian Institute for Hellenic Research, Melbourne, Australia.
PHILIP TREVEZAS	Professor of Economics, California State University, Long Beach, California, USA.
MICHAEL TSIANIKAS	Emeritus Professor and Researcher in Modern Greek Literature, Flinders University, SA, Australia.
MARIA XENIKAKI	Teacher and collaborator of the Program “Paideia Omogenon” in Canada.
NAPOLEON YIOTITSAS	Writer, painter, teacher and collaborator of the Program “Paideia Omogenon” in Germany.

TABLE OF CONTENTS

LIST OF CONTRIBUTORS	13
PREFACE	19

PART ONE SALUTATIONS

GREGORIOS NIOTIS (<i>Salutation</i>)	27
URSULA BOOS-NUNNING(<i>Salutation</i>)	30
GEORGE D. KAPSALIS (<i>Salutation</i>)	33
ANTONIS S. TSOURDALAKIS (<i>Salutation</i>)	37

PART TWO CHAPTER ONE HELLENIC DIASPORA

IOANNIS K. HASSIOTIS, Greeks Abroad: An Eternally Open Chapter of Hellenic History	43
ISMENE KRIARI, The Constitutional Protection of Education and Culture of Hellenic Diaspora	60
CHRISTOS CLAIRIS, Nicolaos Sofianos and the Diaspora of Language	79
STEPHANOS CONSTANTINIDES, Identities in Diaspora	91
SIFIS BOUZAKIS, Reformative Efforts and Reforms (1880-1932) and the Education of Expatriated Hellenism – Concern, Ignorance and Silence for those living Beyond Borders	114
CONSTANTINE E. PASSARIS, The Modern Odyssey of the Hellenic Diaspora in Canada	124
ELENI SKOURTOU, Coming of Age at the Interface of Mainstream and Diaspora (s)	161

ANNA CHATZIPANAGIOTIDOU, NINO LUKASHVILI, The Historical Diaspora: The Case of Crimea	169
ANASTASIOS M. TAMIS, The Demise of Homer in Diaspora: The Decline of Humanities	183

CHAPTER TWO **HISTORY AND IDENTITY**

GEORGIOS D. BABINIOTIS, Greek-Albanian Arsakeio of Tirana: A Model of Successful Bilingual School	203
ELENA AVRAMIDOU, Teaching and Translating: The Journey of Greek Studies in China	208
ALEXANDER KITROEFF, Greek American & Greek Canadian Historians of the Modern Era	232
CONSTANTINE G. HATZIDIMITRIOU, Maria S. Oikonomidou [Economidy]: Pioneering Journalist and Community Activist during the First Decades of the Twentieth Century	249
GEORGE KANARAKIS, Greek Identity in the Literary Writing of the Greeks in Australia and New Zealand	272
ANASTASIA KRYSTALLIDOU, Greek education in South Africa: The defining Difference	287
JANIS KORINTHIOS, The Frontiersmen of Greek Language in Southern Italy	296

CHAPTER THREE **EDUCATION, LANGUAGE, LITERATURE & INTERCULTURAL STUDIES**

DIMITRIS HALKIOTIS, 1996: The Year of the Great Breakthrough for Greek-Language Education Abroad	305
GEORGE MARKOU, The Intercultural Approach to Diversity in a World in Flux in the Flow of Heraclitean Thought	309

GEORGIOS KONTOGEORGIS, Conditions for the Presumption of Interest in Hellenism and Greek Studies	331
INGRID GOGOLIN, Heritage Language Education in Germany – An Essay about a Pioneer’s Long-term Impact	345
ERATOSTHENIS G KAPSOMENOS, Cultural Codes in the Literature of Greeks Abroad. Dimitris Tsaloumas – Mitsos Alexandropoulos: Unity in Diversity	360
ASPASIA CHATZIDAKI, Teachers’ Perspectives on Greek Schools in Germany in the Aftermath of “new” Migration	393
ATHANASIOS GOTOVOS, ANASTASIA GOTOVOS, Intercultural Education, Citizenship Education and the National State	409
CHRISTOS GOVARIS, Intercultural Education in a Post-migrant Society	433
MARIA KAMILAKI, Learned Elements and Teaching Greek as a Second/Foreign Language: Theoretical Considerations and Teaching Implications	452
PARASKEVI, THOMOU, The Importance of a Dictionary of Greek Phraseology in Learning Greek as a Heritage Language	475
YIANNIS SPANTIDAKIS, DESPINA VASSARMIDOU, Artificial Intelligence and Literacy: Supporting Writing and Reading in L1 and L2 Language Education	494
MICHAEL VAMVOUKAS, Aesop’s Fables as Narrative Texts: Their Place in the Paedeia Omogenon Program, their Characteristics and their Multiple Value	520
NIKOLAOS PAPADOGIANNAKIS, ELPINIKI NIKOLOUDAKI-SOURI, Διαχρονικές Συναντήσεις ή Επιβιώσεις των Αρχαίων Ελληνικών Μύθων στα Βιβλία του Προγράμματος «Παιδεία Ομογενών»	552
THEODOSIA MICHELAKAKI, CHRISTINA MALINGKOUDI, Training and Preparing Pre-service Teachers to Address Issues in Intercultural Education	571
DIONYSIA KONTOGIANNI, THEODOSIA MICHELALAKI, KYRIAKE PETRAKI, “Paedeia Omogenon”: Contributions and Evaluations	586

LIST OF CONTRIBUTORS

ELENA AVRAMIDOU

is the Executive Director of the Hellenic Sinology Center at Ionian University and a member of the Steering Committee of the UNESCO Chair at the same institution. She serves as a professor and doctoral supervisor at Beijing Language and Culture University, is a guest professor at World Art history Institute (WAI), Shanghai International Studies University, and a Consultant Specialist at the World Sinology Center.

GEORGIOS BABINIOTIS

is Emeritus Professor of Linguistics and Lexicography, former Rector of the National and Kapodistrian University of Athens, former Minister of Greek National Education, Athens, Greece.

URSULA BOOS-NUENING

is Emerita Professor Dr, former Rector of the University of Essen, Germany.

SIFIS BOUZAKIS

is Emeritus Professor of History of Modern Greek Education, University of Patras, Greece.

ASPASIA CHATZIDAKI

is Professor in Bilingualism and Greek as a Second Language and Director of the *Centre for Intercultural and Migration Studies* (<https://ediamme.edc.uoc.gr>) in the Department of Primary Education at the University of Crete, Greece.

CHRISTOS CLAIRIS

is Emeritus Professor of General Linguistics, University of Sorbonne, Paris, France.

STEPHANOS CONSTANTINIDES

is a prolific writer poet and social and political scientist who has taught at the Université Laval and Université de Montréal.

INGRID GOGOLIN

is Professor in Intercultural and Multilingual Education, University of Hamburg, Germany.

ATHANASIOS GOTOVOS

is Professor of Educational Theory, Department of Primary Education, University of Ioannina, Greece.

ANASTASIA GOTOVOS

is Assistant Professor of Education Sciences and Intercultural Education at the Department of Primary Education, University of Ioannina, Greece.

CHRISTOS GOVARIS

is Professor of Intercultural Education, Department of Primary Education, University of Thessaly, Greece.

DIMITRIS HALKIOTIS

is President's Collaborator (Hellenic Gaming Commission), Adjunct Lecturer in Greek Open University, Certified Trainer in National Centre of Public Administration, Athens, Greece.

IOANNIS K. HASSIOTIS

is Emeritus Professor of Modern and Contemporary History, Department of Archaeology and History, Aristotle University of Thessaloniki.

CONSTANTINE HATZIDIMITRIOU

is a Research Associate at Saint John's University and a Senior Central Administrator with the New York City Public School System. He holds a doctorate in Byzantine, Ottoman and Modern Greek history from Columbia University.

ANNA CHATZIPANAGIOTIDOU

is Professor of Intercultural and linguistic.

MARIA KAMILAKI

is a linguist, Acting Director General for Electronic Administration, Library, and Publications of the Hellenic Parliament; a professor-advisor in the Hellenic Open University, and an expert for the National Center for Public Administration and Local Government. holds a PhD in Linguistics (University of Athens), and postgraduate degrees (MSc) in Cultural Management and Applied Linguistics.

GEORGIOS KANARAKIS OAM

was Emeritus Professor, Charles Sturt University, Fulbright scholar, MA Linguistics (Indiana University), PhD Linguistics (University of Athens), Coordinator, University of Athens English Department (1966-1976).

GEORGIOS D. KAPSALIS

is Emeritus Professor of Philology, University of Ioannina, former Rector, Member of the Administrative Council of the Democritus University of Thrace.

ALEXANDER KITROEFF

is Professor Emeritus of History at Haverford College in Pennsylvania. He received his doctorate degree from the University of Oxford.

DIONYSIA KONTOGIANNI

is an Assistant Professor of Intercultural Education in the Department of Preschool Education at the University of Crete. She was a scientific fellow in the “Paedeia Omogenon” Program focusing on management of program (1999-2005).

GEORGIOS KONTOGEORGIS

is Emeritus Professor of Political Sciences; former Rector of the Panteion University, Athens, Greece.

JANIS KORINTHIOS

is Professor and International Advocator of Modern Greek Language, University of Naples, Italy.

ISMENE KRIARI

is Emerita Professor of Constitutional Law and former Rector of the Panteion University, Athens. Special Secretary for Intercultural Education for the Hellenic Diaspora at the Ministry of National Education and Religious Affairs, Greece.

ANASTASIA KRYSTALLIDOU

is Former Head, SAHETI School, Johannesburg, South Africa.

NINO LUKASHVILI

is a teacher with the School of Modern Greek Language, Aristotle University of Thessaloniki

CHRISTINA MALIGKOUDI

is Assistant Professor in Linguistics, Department of Primary Education, Democritus University of Thrace; Scientific Coordinator of the INTERACTION Program (HFRI)